Vzorec, ki ga imate spodaj na razpolago je splošen in ni vezan na konkretno dejavnost/situacijo, če potrebujete pomoč pri nasvetu kakšna pogodba je za vas najboljša ali kako jo sestaviti pa nas pokličite na enega izmed naših kontaktov in se dogovorite za sestanek ali pokličite v naš klicni center za hitro pravno pomoč.

--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Vzorec d.o.o., Dunajska 51, 1000, Ljubljana, davčna številka SI56047840, ki ga zastopa direktor Janez Novak,

(v nadaljevanju naročnik)

in

Marija Šarafova, Tržaška 77, Ljubljana, davčna številka 5684949

(v nadaljevanju avtor)

sklepata

**AVTORSKO POGODBO**

1. **člen**

Pogodbeni stranki se s to pogodbo dogovorita o medsebojnih obveznostih in pravicah pri prevajanju knjige z naslovom »Miljonar v sebi« v obsegu 500 strani.

Pogodbeni stranki se dogovorita, da avtorski honorar za prevod knjige iz prvega člena te pogodbe v višini 500 € neto.

1. **člen**

Avtor se obvezuje v dogovorjenem roku in skladno z načelom profesionalnih standardov prevajalstva prevesti knjigo v slovenski jezik in prevod oddati naročniku v pisni in/ali elektronski obliki.

Avtor bo kot zaupno varoval vse podatke s katerimi se bo seznanil pri prevajanju.

Avtor se zavezuje knjigo prevesti in oddati naročniku v roku 3 mesecev oz. najkasneje do …….

1. **člen**

Naročnik se obvezuje, da bo avtorju zagotovil jezikovno brezhibno knjigo ter mu jo posredoval v pisni in/ali elektronski obliki, glede na zahteve naročnika.

1. **člen**

Naročnik se zaveže plačati ustrezne davke in prispevke za avtorja in mu nakazati 500 € (neto) na bančni račun št. ……, odprt …….. d.d., v roku 15 dni od prejema prevoda.

1. **člen**

Avtor obdrži na delu moralne avtorske pravice, na naročnika pa prenese vse materialne avtorske pravice za nedoločen čas brez omejenega območja.

1. **člen**

Morebitne spremembe k tej pogodbi se uredijo s pisnimi dodatki k tej pogodbi.

1. **člen**

Ta pogodba je sestavljena v 2 enakih izvodih, od katerih prejme vsak pogodbenik po en izvod.

1. **člen**

Pogodbeni stranki se dogovorita, da bosta vse medsebojne spore poskušali reševati sporazumno, v primeru spora pa je pristojno stvarno pristojno sodišče v……..

Ljubljana, dne ……………..

NAROČNIK:                                                         AVTOR:

Vzorec d.o.o. Marija Šarafova

Direktor Janez Novak